

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 9

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

98<sup>e</sup> année  
29 avril 1972  
Pages 153-168  
9

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes  
(SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;  
J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; M. Cosandey, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;  
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef  
E. Schnitzler, ingénieur, rédacteur  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 51.— Etranger Fr. 55.—  
Sociétaires . . » 46.— » 51.—  
Prix du numéro » 2.50 » 2.80

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse  
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,  
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page . . . . . Fr. 585.—  
1/2 » . . . . . » 305.—  
1/4 » . . . . . » 155.—  
1/8 » . . . . . » 80.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 20 29 31, 1002 Lausanne et  
succursales

## Sommaire

Pages

Calcul direct de l'énergie électromagnétique par approximation de la fonction de potentiel magnétique, par <i>Denis Derron</i> . . . . .	153
La mécanique aléatoire de Georges Dedeant et Philippe Wehrlé, par <i>François Baatard</i> . . . . .	159
Bibliographie . . . . .	158/167
Congrès . . . . .	167
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne . . . . .	168
Communications SVIA . . . . .	168
Documentation générale . . . . .	168
Documentation du bâtiment . . . . .	168
Informations diverses . . . . .	168

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 14

Systeme der Netzplantechnik. Von <i>J. Paschke</i> . . . . .	317
Wasserleitungen. Von <i>R. Mezger</i> . . . . .	322
Die Steuerung der Stadtentwicklung Zürichs in regionalplanerischer Sicht. Von <i>H. R. Rüegg</i> . . . . .	324
Prof. Dr.-Ing. h. c. Alfred Imhof — 50 Jahre Redaktor der Scheiz. Technischen Zeitschrift. Von <i>E. Marti</i> . . . . .	328
Hubschrauber-Flugsimulator . . . . .	329

### Sommaire du numéro 15

Aufruf zur Schweizer Mustermesse 1972. Von <i>N. Celio</i> . . . . .	337
Optimale Werte der Regelungsparameter einer hydro- elektrischen Gruppe. Von <i>A. Tschumi</i> . . . . .	337
Die Handhabung der Brennelemente für verschiedene Typen von Kernkraftwerken. Von <i>P. Ribaux</i> und <i>T. Breguet</i> . . . . .	346
Das Elektrodenführungs- und Vorschubsystem von Charmilles für Funkenerosionsmaschinen. Von <i>B. Bonga</i> . . . . .	352
Der Cuénod-Anti-Smog-Brenner Typ PCE mit Wasser- emulsion und « sauberer » Verbrennung. Von <i>A. Meissner</i> . . . . .	358
Der Gaswechsel beim Zweitakt-Benzinmotor hoher Leistung. Von <i>H. Renfer</i> und <i>W. Affolter</i> . . . . .	362
Die Ateliers des Charmilles SA, Genf. Von <i>P. Wald- vogel</i> . . . . .	365